

# Exo

## Chapter 10

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1  
אֶת־ הַכְּבֹדִי אֲנִי כִי־ פַרְעֹה אֶל־ בָּא מֹשֶׁה אֶל־ יְהוָה וַיֹּאמֶר  
a- endurecí yo porque- Faraón a- Ve Mosheh a- Yahweh Y-dijo  
[H0853](#) [H3513](#) [H0589](#) [H6547](#) [H0413](#) [H0935](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)  
בְּקִרְבוֹ: אֵלֶּה אֲתֵי שְׂתִי לְמַעַן עֲבָדָיו לֵב וְאֶת־ לְבוֹ  
en-su-interior estas mis-señales ponga para-que sus-siervos corazón-de y-a- su-corazón  
[H7130](#) [H0428](#) [H0226](#) [H7896](#) [H4616](#) [H5650](#) [H0853](#)

Y JEHOVÁ dijo á Moisés: Entra á Faraón; porque yo he agravado su corazón, y el corazón de sus siervos, para dar entre ellos estas mis señales;

2  
וְלִמְעַן תַּסְפֵּר בְּאָזְנֵי בְנֵיךָ וּבְנֵי בְנֵיךָ אֶת־ אֲשֶׁר הִתְעַלְלִיתִי  
me-burlé lo-que a- tu-hijo e-hijo-de tu-hijo en-oídos-de cuentas Y-para-que  
[H0853](#) [H0241](#) [H4616](#)  
בְּמִצְרַיִם וְאֶת־ אֲתֵי אֲשֶׁר־ שְׂמַתִּי בָם וַיִּדְעֵתֶם כִּי־ אֲנִי יְהוָה:  
Yahweh yo que- y-sabréis en-ellos puse que- mis-señales y-a- en-Mitsráyim  
[H3068](#) [H0589](#) [H3045](#) [H0226](#) [H0853](#) [H4714](#)

Y para que cuentes á tus hijos y á tus nietos las cosas que yo hice en Egipto, y mis señales que dí entre ellos; y para que sepáis que yo soy Jehová.

3  
וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־ פַּרְעֹה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו כֹּה־ אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי  
Dios-de Yahweh dijo Así- a-él y-dijeron Faraón a- y-Aharon Mosheh Y-vino  
[H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0413](#) [H0559](#) [H6547](#) [H0413](#) [H0175](#) [H4872](#) [H0935](#)  
הָעִבְרִים עַד־ מָתַי מֵאֲנֵת לְעַנֹּת מִפְּנֵי שְׁלַח מִי־עַמִּי  
mi-pueblo Envía delante-de-mí humillarte rehusaste cuándo Hasta- los-hebreos  
[H7971](#) [H6440](#) [H3985](#) [H4970](#) [H5704](#) [H5680](#)  
וַיַּעֲבְדוּ: י  
y-me-servirán  
[H5647](#)

Entonces vinieron Moisés y Aarón á Faraón, y le dijeron: Jehová, el Dios de los Hebreos, ha dicho así: ¿Hasta cuándo no querrás humillarte delante de mí? Deja ir á mi pueblo para que me sirvan.

4  
כִּי אִם־ מָאֵן אַתָּה לְשַׁלַּח אֶת־ עַמִּי הַנִּנִּי מָכִיא מָחָר  
mañana trayendo heme-aquí mi-pueblo a- enviar tú rehusas si- Porque  
[H4279](#) [H0935](#) [H2009](#) [H0853](#) [H7971](#) [H3986](#)  
אֲרָבָה בְּנִבְלָה:  
en-tu-territorio langosta  
[H1366](#) [H0697](#)

Y si aun rehusas dejarlo ir, he aquí que yo traeré mañana langosta en tus términos,

וְכִסָּהּ אֶת-עֵינַי הָאָרֶץ וְלֹא יוּכַל לִרְאוֹת אֶת-הָאָרֶץ וְאָכַל אֶת-  
 a- Y-cubrirá ojo-de a- ver podrá y-no la-tierra a-  
[H0853](#) [H0398](#) [H0776](#) [H0853](#) [H7200](#) [H3201](#) [H3808](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3680](#)

וְיָתֵר הַפְּלִטָּה הַנִּשְׁאַרְתָּ לָכֶם מִן-הַגְּרָנִיז׃ כָּל-  
 todo- resto-de lo-que-quedaó lo-escapado para-vosotros de-  
[H3605](#) [H0853](#) [H0398](#) [H1259](#) [H7604](#) [H6413](#)

הָעֵץ הַצֹּמַח מִן-הַשָּׂדֶה׃ לָכֶם מִן-הָעֵץ  
 el-campo de- para-vosotros el-que-brota el-árbol  
[H6779](#) [H6086](#)

La cual cubrirá la faz de la tierra, de modo que no pueda verse la tierra; y ella comerá lo que quedó salvo, lo que os ha quedado del granizo; comerá asimismo todo árbol que os produce fruto en el campo:

וּמָלְאוּ וּבְתֵיבֵי כָּל-עֲבָדֶיךָ וּבְתֵיבֵי כָּל-מִצְרַיִם אֲשֶׁר  
 Y-se-llenarán tus-casas y-casas-de tus-siervos todos- y-casas-de  
[H4390](#) [H3605](#) [H5650](#) [H3605](#) [H4713](#)

לֹא-רָאוּ אֲבֹתֶיךָ וְאֲבוֹתַי מִיּוֹם הַיּוֹתֵם עַל-הָאֲדָמָה  
 no-vieron tus-padres y-padres-de tus-padres desde-día desde-ellos sobre-  
[H3808](#) [H7200](#) [H0001](#) [H0001](#) [H0001](#) [H3117](#) [H1961](#) [H0127](#)

עַד הַיּוֹם וַיָּפֶן וַיֵּצֵא מֵעַם פְּרָעֹה׃ הַיּוֹם הַזֶּה וַיָּפֶן וַיֵּצֵא  
 hasta el-día Y-se-volvió Y-se-volvió de-con Faraón  
[H5704](#) [H3117](#) [H2088](#) [H6437](#) [H3318](#) [H6547](#)

Y llenarse han tus casas, y las casas de todos tus siervos, y las casas de todos los Egipcios, cual nunca vieron tus padres ni tus abuelos, desde que ellos fueron sobre la tierra hasta hoy. Y volvióse, y salió de con Faraón.

וַיֹּאמְרוּ וַיֵּבְרִי פְרָעֹה אֵלָיו עַד-מָתַי יִהְיֶה זֶה לְנוֹ לְמוֹקֵשׁ  
 Y-dijeron siervos-de Faraón a-él Hasta- a-él cuando será este para-nosotros  
[H0559](#) [H5650](#) [H6547](#) [H0413](#) [H5704](#) [H4970](#) [H1961](#) [H2088](#) [H4170](#)

כִּי שְׁלַח אֶת-הָאֲנָשִׁים וַיַּעֲבְדוּ אֶת-יְהוָה וַיִּתְּנָה אֱלֹהֵיהֶם חֵטְרָם תֵּדָע כִּי  
 que Envía a- los-hombres y-servirán a- y-servirán יהוה אלהיהם Acaso-todavía no-sabes  
[H7971](#) [H0853](#) [H0376](#) [H5647](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0430](#) [H2962](#) [H3045](#)

אֲבֵדָה מִצְרַיִם׃ אֲבֵדָה  
 está-perdida Mitsráyim  
[H4714](#) [H0006](#)

Entonces los siervos de Faraón le dijeron: ¿Hasta cuándo nos ha de ser éste por lazo? Deja ir á estos hombres, para que sirvan á Jehová su Dios; ¿aun no sabes que Egipto está destruído?

וַיֹּשֶׁב אֶת-מֹשֶׁה וְאֶת-אַהֲרֹן אֶל-פְּרָעֹה וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם לְכוּ  
 Y-fue-traído-de-vuelta a- Mosheh y-a- Aharon a- Faraón y-dijo a-ellos  
[H7725](#) [H0853](#) [H4872](#) [H0853](#) [H0175](#) [H0413](#) [H6547](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3212](#)

עֲבְדוּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מִי וְנָמִי הַהֲלָכִים׃ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם  
 servid a- Yahweh vuestro-Dios Quién y-quién יהוה אלהיכם  
[H5647](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0430](#) [H4310](#) [H4310](#) [H1980](#)

Y Moisés y Aarón volvieron á ser llamados á Faraón, el cual les dijo: Andad, servid á Jehová vuestro Dios. ¿Quién y quién son los que han de ir?



13  
 נָהַג וַיִּהְיֶה מִצְרַיִם אֶרֶץ עַל-מִטְהוֹ אֶת-מֹשֶׁה וַיִּשָׂא  
 condujo y-Yahweh Mitsráyim tierra-de sobre-su-vara a-Mosheh Y-extendió  
[H3068](#) [H4714](#) [H0776](#) [H4294](#) [H0853](#) [H4872](#) [H5186](#)

וַיָּבֹא הַכֶּקֶר הַלַּיְלָה וְכָל-הַיּוֹם הַיּוֹם כָּל-בְּאֶרֶץ קְדִים רוּחַ  
 llegó la-mañana la-noche y-toda-ese el-día todo-en-la-tierra oriente viento-de  
[H1961](#) [H1242](#) [H3915](#) [H3605](#) [H1931](#) [H3117](#) [H3605](#) [H0776](#) [H6921](#) [H7307](#)

וַיָּבֹא הַחֲרָבָה אֶת-נֶשֶׂא הַקְּדִים וְרוּחַ  
 la-langosta a-llevó el-oriente y-viento-de  
[H0697](#) [H0853](#) [H5375](#) [H6921](#) [H7307](#)

Y extendió Moisés su vara sobre la tierra de Egipto, y Jehová trajo un viento oriental sobre el país todo aquel día y toda aquella noche; y á la mañana el viento oriental trajo la langosta:

14  
 וַיָּסֹבֵל בְּכֹל וַיָּנַח מִצְרַיִם אֶרֶץ כָּל-עַל הַחֲרָבָה וַיַּעֲלֵה  
 territorio-de en-todo y-reposó Mitsráyim tierra-de toda-sobre la-langosta Y-subió  
[H1366](#) [H3605](#) [H5117](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0697](#) [H5927](#)

כַּמֹּהוּ אַרְבֵּה כֵּן הָיָה לֹא-לְפָנָיו מְאֹד כִּבְדָה מִצְרַיִם  
 como-ella langosta así hubo no-antes-de-ella muy pesada Mitsráyim  
[H3644](#) [H0697](#) [H1961](#) [H3808](#) [H6440](#) [H3966](#) [H3515](#) [H4714](#)

כֵּן: וַיְהִי-לֹא וְאַחֲרָיו  
 así habrá-no y-después-de-ella  
[H1961](#) [H3808](#)

Y subió la langosta sobre toda la tierra de Egipto, y asentóse en todos los términos de Egipto, en gran manera grave: antes de ella no hubo langosta semejante, ni después de ella vendrá otra tal;

15  
 כָּל-אֶת-וַיֹּאכַל הָאָרֶץ וַתְּחֹשֶׁךְ הָאָרֶץ כָּל-עֵינַי אֶת-וַיִּכֹּס  
 toda-a-y-comió la-tierra y-se-oscuració la-tierra toda-ojo-de a-Y-cubrió  
[H3605](#) [H0853](#) [H0398](#) [H0776](#) [H2821](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3680](#)

וַיִּשָׁר וְלֹא-הַבָּרָד הַחֲרָבָה הַחֲרָבָה אֲשֶׁר הָיָה הָעֵץ פְּרִי כָל-וְאֵת הָאָרֶץ עֵשֶׂב  
 quedó y-no-el-granizo dejó que el-árbol fruto-de todo-y-a-la-tierra hierba-de  
[H3498](#) [H3808](#) [H1259](#) [H3498](#) [H6086](#) [H6529](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0776](#) [H6212](#)

מִצְרַיִם: אֶרֶץ בְּכָל-הַשָּׂדֶה וּבְעֵשֶׂב הָעֵץ בְּעֵץ יֶרֶק כָּל-  
 Mitsráyim tierra-de en-toda-el-campo y-en-hierba-de en-el-árbol verde nada-  
[H4714](#) [H0776](#) [H3605](#) [H6212](#) [H6086](#) [H3418](#) [H3605](#)

Y cubrió la faz de todo el país, y oscurecióse la tierra; y consumió toda la hierba de la tierra, y todo el fruto de los árboles que había dejado el granizo; que no quedó cosa verde en árboles ni en hierba del campo, por toda la tierra de Egipto.

16  
 לַיהוָה וַיִּמְהַר וַיִּקְרָא לְמֹשֶׁה וְלְאַהֲרֹן וַיֹּאמֶר קְטָאֲתִי  
 a-Yahweh Pequé y-dijo y-a-Aharon a-Mosheh a-llamar Faraón Y-se-apresuró  
[H3068](#) [H2398](#) [H0559](#) [H0175](#) [H4872](#) [H7121](#) [H6547](#)

וְלָכֶם: אֱלֹהֵיכֶם  
 y-a-vosotros vuestro-Dios  
[H0430](#)

Entonces Faraón hizo llamar apriesa á Moisés y á Aarón, y dijo: He pecado contra Jehová vuestro Dios, y contra vosotros.

17 אֱלֹהֵיכֶם לַיהוָה וְהִעֲתִירוּ הַפֶּעַם אַךְ חַטָּאתִי נָא שָׂא וְעַתָּה  
 vuestro-Dios a-Yahweh y-orad esta-vez solo mi-pecado por-favor soporta Y-ahora  
[H0430](#) [H3068](#) [H6279](#) [H6471](#) [H0389](#) [H4994](#) [H5375](#) [H6258](#)

וְיִסֵּר מֵעַלַי רַק אֶת־ הַמָּוֶת הַזֹּאת  
 y-quite de-sobre-mí solo a- la-muerte esta  
[H2088](#) [H4194](#) [H0853](#) [H7535](#) [H5493](#)

Mas ruego ahora que perdone mi pecado solamente esta vez, y que oréis á Jehová vuestro Dios que quite de mí solamente esta muerte.

18 וַיֵּצֵא מֵעִם פַּרְעֹה וַיִּעֲתָר אֶל־ יְהוָה  
 Y-salió de-con Faraón y-oró a- Yahweh  
[H3318](#) [H6547](#) [H6279](#) [H0413](#) [H3068](#)

Y salió de con Faraón, y oró á Jehová.

19 וַיַּחֲדֵף וַיַּחֲבֹךְ יְהוָה רִיחַ-יָם חֲזָק מְאֹד וַיִּשָּׂא אֶת־ הַלַּאֲרָבָה וַיִּתְקַעְהוּ  
 Y-cambió Y-quitó Yahweh viento-de mar fuerte muy y-llevó a- la-langosta y-la-hundió  
[H2015](#) [H3068](#) [H7307](#) [H3220](#) [H2389](#) [H3966](#) [H5375](#) [H0853](#) [H0697](#) [H8628](#)

וַיִּמָּחַר יָמָה סוּף לֹא נִשְׁאַר אַרְבֵּה אֶחָד בְּכֹל גְּבוּל מִצְרָיִם  
 mar-de Suf no quedó langosta una en-todo territorio-de Mitsráyim  
[H3220](#) [H5488](#) [H3808](#) [H7604](#) [H0697](#) [H0259](#) [H3605](#) [H1366](#) [H4714](#)

Y Jehová volvió un viento occidental fortísimo, y quitó la langosta, y arrojóla en el mar Bermejo: ni una langosta quedó en todo el término de Egipto.

20 וַיַּחֲזֶק יְהוָה אֶת־ לֵב פַּרְעֹה וְלֹא שְׁלַח אֶת־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
 Y-fortaleció Y-ahweh a- corazón-de Farao y-no envió a- hijos-de Yisrael  
[H2388](#) [H3068](#) [H0853](#) [H6547](#) [H3808](#) [H7971](#) [H0853](#) [H3478](#)

Mas Jehová endureció el corazón de Faraón; y no envió los hijos de Israel.

21 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה נִטְהַר מִנְּשֵׂה אֶת־ יָדְךָ עַל־ הַשָּׁמַיִם וַיְהִי חֹשֶׁךְ  
 Y-dijo Yahweh a- Mosheh Extiende tu-mano sobre- los-cielos y-habró tinieblas  
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H5186](#) [H3027](#) [H8064](#) [H1961](#) [H2822](#)

עַל־ אֶרֶץ מִצְרָיִם וַיִּמְשׁוּ יָמֵי חֹשֶׁךְ  
 sobre- tierra-de Mitsráyim y-palparán días tinieblas  
[H0776](#) [H4714](#) [H4959](#) [H2822](#)

Y Jehová dijo á Moisés: Extiende tu mano hacia el cielo, para que haya tinieblas sobre la tierra de Egipto, tales que cualquiera las palpe.

22 וַיִּטַּח מֹשֶׁה אֶת־ יָדוֹ עַל־ הַשָּׁמַיִם וַיְהִי חֹשֶׁךְ וַיִּבְּרָךְ אֶת־ הַשָּׁמַיִם וַיִּבְרָךְ אֶת־ הָאֲרָץ  
 Y-extendió Mosheh a- su-mano sobre- los-cielos y-hubo tinieblas- oscuras  
[H5186](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3027](#) [H8064](#) [H1961](#) [H2822](#) [H0653](#)

עַל־ אֶרֶץ מִצְרָיִם שְׁלֹשֶׁת יָמִים  
 en-toda- tierra-de Mitsráyim tres días  
[H3605](#) [H0776](#) [H4714](#) [H7969](#) [H3117](#)

Y extendió Moisés su mano hacia el cielo, y hubo densas tinieblas tres días por toda la tierra de Egipto.

23 לֹא־ רָאוּ אִישׁ אֶת־ אֶחָיו וְלֹא־ קָמוּ אִישׁ מִמְּוָתוֹ  
 No- vieron hombre a- su-hermano y-no- se-levantaron hombre de-su-lugar  
[H3808](#) [H7200](#) [H0376](#) [H0853](#) [H0251](#) [H3808](#) [H0376](#) [H8478](#)

שְׁלֹשֶׁת יָמִים וְלֹכְלֹל־ בְּנוֹ יִשְׂרָאֵל אֹרֶה הָיָה  
 tres días y-para-todos- hijos-de Yisrael luz había  
[H3117](#) [H3605](#) [H4714](#) [H7969](#) [H0216](#) [H1961](#) [H3478](#) [H4186](#)

Ninguno vió á su prójimo, ni nadie se levantó de su lugar en tres días; mas todos los hijos de Israel tenían luz en sus habitaciones.

24 וַיִּקְרָא פַרְעֹה אֶל־ מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר לְכוּ עִבְדוּ אֶת־ יְהוָה רַק צֹאנְכֶם  
vuestras-ovejas solo Yahweh a- servid Id y-dijo Mosheh a- Faraón Y-llamó  
[H6629](#) [H7535](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5647](#) [H3212](#) [H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H6547](#) [H7121](#)

וַיִּבְקַרְכֶם יֶצֵג נָם־ טַפְכֶם יִלְךְ עִמָּכֶם  
y-vuestro-ganado-vacuno será-dejado también- vuestros-pequeños irán con-vosotros  
[H1241](#) [H3322](#) [H1571](#) [H2945](#) [H3212](#)

Entonces Faraón hizo llamar á Moisés, y dijo: Id, servid á Jehová; solamente queden vuestras ovejas y vuestras vacas: vayan también vuestros niños con vosotros.

25 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה נָם־ אַתָּה תִתֶּן דָּרָסְךָ בְּיַדְנוּ זְבָחִים וְעֹלֹת  
Y-dijo Mosheh También- tú darás en-nuestra-mano sacrificios y-holocaustos  
[H0559](#) [H4872](#) [H1571](#) [H5414](#) [H3027](#) [H2077](#)

וְעָשִׂינוּ לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ:  
y-haremos a-Yahweh nuestro-Dios  
[H3068](#) [H0430](#)

Y Moisés respondió: Tú también nos entregarás sacrificios y holocaustos que sacrifiquemos á Jehová nuestro Dios.

26 וְגַם־ מִקְנֵנוּ יֵלֵךְ עִמָּנוּ לֹא תִשָּׂאֵר פְּרֻשָׁה כִּי מִקְנֵנוּ  
Y-también- nuestro-ganado irá con-nosotros no quedará pezuña porque de-él  
[H1571](#) [H4735](#) [H3212](#) [H3808](#) [H7604](#) [H6541](#)

נִקְחָה לְעִבְדֶּךָ אֶת־ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֲנַחְנוּ לֹא־ נֵדָע מָה־  
tomaremos para-servir a-Yahweh nuestro-Dios y-nosotros no-sabemos qué-  
[H3947](#) [H5647](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0587](#) [H3808](#) [H3045](#) [H4100](#)

נַעֲבֹד אֶת־ יְהוָה עַד־ בָּאֵנוּ שָׁמָּה:  
serviremos a-Yahweh hasta- llegar-nosotros allí  
[H5647](#) [H0853](#) [H3068](#) [H5704](#) [H0935](#) [H8033](#)

Nuestros ganados irán también con nosotros; no quedará ni una uña; porque de ellos hemos de tomar para servir á Jehová nuestro Dios; y no sabemos con qué hemos de servir á Jehová, hasta que lleguemos allá.

27 וַיַּחֲזֶק יְהוָה אֶת־ לֵב פַּרְעֹה וְלֹא אָבָה לְשַׁלְּחָם:  
Y-fortaleció a-Yahweh corazón-de a- Faraón y-no quiso enviarlos  
[H2388](#) [H3068](#) [H0853](#) [H6547](#) [H3808](#) [H0014](#) [H7971](#)

Mas Jehová endureció el corazón de Faraón, y no quiso dejarlos ir.

28 וַיֹּאמֶר־ לוֹ פַרְעֹה לֵךְ מֵעַלַּי הַשְׁמֵר לְךָ אֶל־ תִּסְרֶף רְאוֹת פָּנַי  
Y-dijo- a-él Faraón Vete de-sobre-mí Guárdate por-ti no- añadas ver mi-cara  
[H0559](#) [H6547](#) [H3212](#) [H8104](#) [H0408](#) [H3254](#) [H7200](#) [H6440](#)

כִּי בַיּוֹם רְאִיתְךָ מִי־פָנַי תָּמוּת:  
porque en-día-de ver-tú mi-cara morirás  
[H3117](#) [H7200](#) [H6440](#) [H4191](#)

Y díjole Faraón: Retírate de mí: guárdate que no veas más mi rostro, porque en cualquier día que vieres mi rostro, morirás.

29 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה כֵּן דִּבַּרְתָּ לֹא־ אֶסְרֶף עוֹד רְאוֹת פְּנֵיךָ:  
Y-dijo Mosheh Correcto No- hablaste añadiré más ver tu-cara  
[H0559](#) [H4872](#) [H1696](#) [H3808](#) [H3254](#) [H5750](#) [H7200](#) [H6440](#)

Y Moisés respondió: Bien has dicho; no veré más tu rostro.